

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ

БАКАЛАВР

Кафедра водопостачання та водовідведення

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан факультету

інженерних систем та екології

\_\_\_\_\_ / О.В. Приймак /

«30» серпня 2019 року

НАВЧАЛЬНА РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

" Спеціальна фахова термінологія ВВ "

(назва навчальної дисципліни)

шифр	назва спеціальності
192	Будівництво та цивільна інженерія
	назва спеціалізації
	Водопостачання та водовідведення

Розробник(и):

Бурлай В.А., старший викладач

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)

(підпис)

Любенко В.В., асистент

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)

(підпис)

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)

(підпис)

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)

(підпис)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри водопостачання та водовідведення

протокол № 1 від "29" серпня 2019 року

Завідувач кафедри

(підпис)

(Кравчук А.М.).

(прізвище та ініціали)

Схвалено науково-методичною комісією спеціалізації  
(НКСМ): "Водопостачання та водовідведення"

протокол № 1 від "29" серпня 2019 року

Голова НКМС

(підпис)

(Аргатенко Т.В.).

(прізвище та ініціали)

**ВИТЯГ З НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ 2019-2020 рр.**

шифр	Бакалавр	Форма навчання: денна											Форма контролю	Семестр	Відмітка про погодження
	Назва спеціальності (спеціалізації)	Кредитів на сем.	Обсяг годин						Кількість індивідуальних робіт						
			Всього	аудиторних			Самостійних								
				Разом	у тому числі										
					Л	Лр		Пз	КП	КР	РГ	р			
	Водопостачання та водовідведення	3	90	20			20	70					1	5	залік
		2	60	8			8	52						6	
		2	60	18			18	42		1			1	7	залік
		2	60	10			10	50		1			1	8	залік

шифр	Бакалавр	Форма навчання: <b>заочна</b>											Форма контролю	Семестр	Відмітка про погодження
	Назва спеціальності (спеціалізації)	Кредитів на сем.	Обсяг годин						Кількість індивідуальних робіт						
			Всього	аудиторних			Самостійних								
				Разом	у тому числі										
					Л	Лр		Пз	КП	КР	РГ	р			
	Водопостачання та водовідведення	1	30	8			8	22					1	5	залік
		1	30	8			8	22						6	
		2	60	16			16	44						8	
		3	90	10			10	80					1	5	залік
		2	60	8			8	52						6	

## Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни є набуття студентами необхідних знань та навиків, пов'язаних із розумінням і орієнтуванням у основних об'єктах систем водопостачання і водовідведення англійською мовою.

### Компетенції студентів, що формуються в результаті засвоєння дисципліни

Код	Зміст	Результати навчання
Спеціальні (фахові) компетентності. Загально-професійні		
K304	Здатність до усного та письмового спілкування іноземною мовою працюючи в міжнародному контексті з використанням сучасних засобів комунікації.	<i>Знати:</i> професійну термінологію іноземною мовою
		<i>Вміти:</i> вести професійну співбесіду зі спеціальності
K306	Здатність самостійно оволодівати знаннями.	<i>Знати:</i> джерела (довідкові і нормативні), де можна отримати інформацію для самонавчання
		<i>Вміти:</i> самостійно аналізувати, вивчати та засвоювати отриману інформацію
K311	Визначеність і наполегливість щодо поставлених завдань і взятих обов'язків.	<i>Знати:</i> важливість поставлених завдань і пріоритет їх виконання
		<i>Вміти:</i> вчасно виконувати поставлені завдання і взяті на себе обов'язки, відповідно до пріоритету
KC13	Здатність складати тексти, робити презентації та повідомлення для аудиторії та широкого загалу державною та (або) іноземними мовами.	<i>Знати:</i> основні принципи подачі інформації, як правильно складати тексти та привертати увагу аудиторії у тому числі і англомовної
		<i>Вміти:</i> складати тексти, робити презентації, виділяти головну та допоміжну частини, правильно розставляти акценти

## **Програма навчальної дисципліни**

**МОДУЛЬ 1:** Вступ до спеціальності. Основи екології. Технічна механіка рідини. Водопровідні та водовідвідні мережі. Насоси і насосні станції. Хімія і мікробіологія води. Гідрологія і гідрометрія.

**ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 1:** Вступ до спеціальності. Основи екології. Технічна механіка рідини. Водопровідні та водовідвідні мережі. Насоси і насосні станції. Хімія і мікробіологія води. Гідрологія і гідрометрія.

**Тема 1.** Вступ до спеціальності. Introduction to the speciality.

**Тема 2.** Основи екології. Basic of ecology.

**Тема 3.** Технічна механіка рідини. Hydraulic. Static. Pipeline systems. Filtration.

**Тема 4.** Водопровідні мережі. Waterline networks.

**Тема 5.** Водовідвідні мережі. Wastewater networks

**Тема 6.** Насоси і насосні станції. Pumps and pumping station

**Тема 7.** Хімія і мікробіологія води. Chemistry and microbiology of water

**Тема 8.** Гідрологія і гідрометрія. Hydrology and hydrometry

**МОДУЛЬ 2:** Джерела водопостачання. Водозабірні споруди. Водопровідні очисні споруди. Санітарно-технічне обладнання будівель. Водовідвідні очисні споруди.

**ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 2:** Джерела водопостачання. Водозабірні споруди. Водопровідні очисні споруди. Санітарно-технічне обладнання будівель. Водовідвідні очисні споруди.

**Тема 1.** Поверхневі джерела водопостачання. Surface sources.

**Тема 2.** Підземні джерела водопостачання. Sources of ground water.

**Тема 3.** Водозабірні споруди з поверхневих джерел. Surface water intake.

**Тема 4.** Водозабірні споруди з підземних джерел. Water intake of ground water.

**Тема 5.** Водопровідні очисні споруди. Water treatment plants.

**Тема 6.** Каналізаційні очисні споруди. Wastewater treatment plants.

**Тема 7.** Санітарно-технічне обладнання будівель. Plumbing. Sanitary devices. Cold and fire water supply. Hot water supply. Domestic sewage system. Rainwater installation.

## **Контрольна робота**

Використовуючи засвоєні терміни відповідної теми, студентам пропонується виконати наступні індивідуальні завдання:

- переклад на англійську мову креслень курсового проекту з водопостачання або водовідведення міста;
- переклад на англійську мову креслень курсового проекту "Насосна станція";
- переклад на англійську мову креслень курсового проекту "Водопровідні очисні споруди" або "Каналізаційні очисні споруди".

Студент слухає новий матеріал на практичних заняттях, веде конспект, виконує індивідуальні завдання і вивчає рекомендовану навчальну літературу, складає словник по кожній темі.

Для перевірки знань курсу і отримання заліку студенти повинні виконати переклад з англійської мови на українську фахових термінів, що наведені у контрольній картці.

## **Методи контролю та оцінювання знань студентів**

### **Розподіл балів для дисципліни з формою контролю екзамен**

Поточне оцінювання		Підсумковий тест (залік)	Сума балів
Змістовні модулі			
1	2		
30	30	40	100

### **Шкала оцінювання: національна та ECTS**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82 - 89	B	добре	
74 - 81	C		
64 - 73	D	задовільно	
60 - 63	E		
35 - 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0 - 34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

## **Методичне забезпечення дисципліни**

1. В.А. Бурлай, С.В. Горбачов, І.В. Довженко «Українсько – англійський словник посібник з водопостачання та водовідведення (рукопис), КНУБА.
2. В.П. Корякин, Н.Н. Ляпина, С.Ф. Пудовкина «Терминологический русско- английский словарь для строительных вузов» М.: «Высшая школа», 1977-224 с.
3. Б.В. Кузнецов, Н.И. Перлов, Г.Н. Янковский и др., под ред. Б.В. Кузнецова. Русско – английский политехнический словарь. М.: «Русский язык», 1980-724 с.
4. С.Н. Корчемкин, С.В. Курбатов, Н.Б. Шейхон, Г.Б. Вильховыская. Строительный словарь. Английский, немецкий, французский, нидерландский, русский. М.: «Русский язык», 1985-936 с.
5. Mackenzie L. Davis. Water and Wastewater Engineering. Design Principles and Practice. Mc Graw Hill, New York – Toronto – 2010.
6. Mark J. Hammer, Mark J. Hammer, Jr. Water and Wastewater Technology, 3-rd ed., Prentice

Hall, Englewood Cliffs, New Jersey; Columbus Ohio, 1996 - p.519.

7. Hassan M. Badr, Wael H. Ahmed Pumping machinery theory and practice 2015 - p.534.

### **Інформаційні ресурси**

1. Інформаційні ресурси <http://library.knuba.edu.ua/>; <http://knuba.edu.ua/> - Київський національний університет будівництва та архітектури.